

## 【畫家簡歷】

石壽、本名陳輝，1946年生於上海浦東，先後師從多位海派老師習畫，特別鍾情於齊白石、王雪濤及江寒汀的繪畫藝術和技巧。石壽先生現為上海美術家協會海墨工作室專業畫師，精通國畫、油畫及版畫，他的畫風，清新明秀中藏老辣，質樸自然中含情節，將南方北派的墨彩融為一體，作品新、奇、怪、秀、雅俗共賞。石壽的畫在中國及海外多次展出，獲多項獎項，並被中港台、日本、法國、美國及加拿大賞畫人士收藏。

石壽的繪畫思想和理念包括：

1. 體驗前輩理論，提昇個人意境美和筆墨美。
2. 技法上汲取西方精粹，中西合璧。
3. 創作時多用花鳥山水結合、寫意工筆結合、潑墨重彩結合、勾勒沒骨結合。

## Biography of Artist

**Mr. SHI Shou**, whose real name is Chen Hui, was born in 1946 in the Pudong district of Shanghai and studied painting under several artists of the Shanghai school. He holds special admiration for the skills and techniques of Qi Baishi, Wang Xuetao and Jiang Hanting.

SHI Shou is currently a professional painter in the Hai Mo Studio of the Shanghai Artists Association. He has mastered traditional Chinese painting, oil painting and woodblock printmaking. His style is refreshingly bright and beautiful yet mature, and natural yet well structured, blending southern and northern schools of watercolour and ink into an organic whole. His works are new, unusual, unique and elegant and enjoyed by all.

SHI Shou's paintings have been exhibited many times in China and overseas, have received many awards, and have been collected by admirers in mainland China, Hong Kong, Taiwan, Japan, France, the U.S.A. and Canada.

SHI Shou's painting philosophy and concepts include:

1. To personally experience the theories of predecessors, while improving individual creative concepts and brushwork;
2. To draw upon the essence of Western techniques to combine with Chinese painting;
3. To often make use of the following for creativity: integration of flower-and-bird painting with landscape painting, integration of freehand and precision brushwork, integration of splash-ink and heavy water colours, and integration of outlined and non-outlined painting.



JULY

# 【南彩北墨出新境】石壽畫展

**New Explorations  
in Colour and Ink  
The Art of  
SHI Shou**

請柬

INTERNATIONAL ARTS GALLERY

謹訂於二零一二年七月七日(星期六)下午二時正

假溫哥華國際村商場國際畫廊舉行

## 【南彩北墨出新境】石壽畫展

揭幕典禮

敬請光臨

國際畫廊敬約

地址：溫哥華市片打西街88號

國際村商場二樓2083至2091室

國際畫廊展覽廳

電話：604-569-1886 / 604-725-5118

傳真：604-566-9159

網頁：[www.internationalartsgallerybc.ca](http://www.internationalartsgallerybc.ca)

薄具茶點招待

展覽日期：二零一二年七月七日(星期六)至十三日(星期五)

展覽時間：中午十二時至下午六時(開幕禮當日下午二時開始)

\* 國際村商場免費停車兩小時

You are cordially invited to attend the Inauguration Ceremony of:

## New Explorations in Colour and Ink The Art of **SHI SHOU**

Organized by the International Arts Gallery

Date: 7th July 2012 (Saturday)

Time: 2.00pm

Venue: Exhibition Room, International Arts Gallery,

Unit No.2083-2091, International Village Mall,

88, West Pender Street, Vancouver B.C. V6B 6N9

Tel: 604-569-1886 / 604-725-5118

Fax: 604-566-9159

Website: [www.internationalartsgallerybc.ca](http://www.internationalartsgallerybc.ca)

With Light Refreshments

Date of Exhibition: 7th (Sat) to 13th (Fri) July 2012

Time of Exhibition: 12.00 noon to 6pm (from 2:00pm on date of Opening)

\*2 hours free parking at International Village Mall